PP
3600 Thun

Monatlicher Treff/Rencontre mensuelle

Sektion	Datum	Treffpunkt	Sektionsleiter
Bern	am letzten Sonntag im Monat ab 16 Uhr	Restaurant der **Oldtimer Galerie Toffen** Gürbestrasse 1 3125 Toffen 031/819 61 61	Bruno Straumann Dählenstrasse 51a 2540 Grenchen 079/251 36 89
Innerschweiz	am zweiten Freitag im Monat ab 20 Uhr	**Landgasthof Listrig** Hinter-Listrig 6020 Emmenbrücke 041/280 50 05	Kurt Honermann Schachenstrasse 51 6010 Kriens 041/310 74 35
Romandie	1er jeudi du mois dès 19 h 30	**Le Trois-Huit** Rte de Thonon 140 1222 Vésenaz 022/752 38 08	Daniel Pozzo 4, chemin de l'Ecaffy 1297 Founex 022/776 50 05
	3e vendredi du mois dès 19 h 30	**Café-Restaurant du Nord** Av. Comtes-Savoie No 6 1844 Villeneuve 021/960 11 31	Daniel Pozzo 4, chemin de l'Ecaffy 1297 Founex 022/776 50 05
Zürich	am dritten Mittwoch im Monat ab 20 Uhr	**Restaurant Waidhof** Schwandenholzstr. 160 8052 Zürich 01/301 33 55	Beat Wicki Rothbündtweg 1 8615 Wermatswil 01/941 23 95

Präsident
Matthias Deutzer
Sonnhaldestr. 80
6030 Ebikon
Tel. 041/440 38 51
Fax 041/440 38 58

Sekretariat
Veronika Mattioli
Blüemlisalpstr. 27
3600 Thun
Tel. + Fax 033/223 56 15

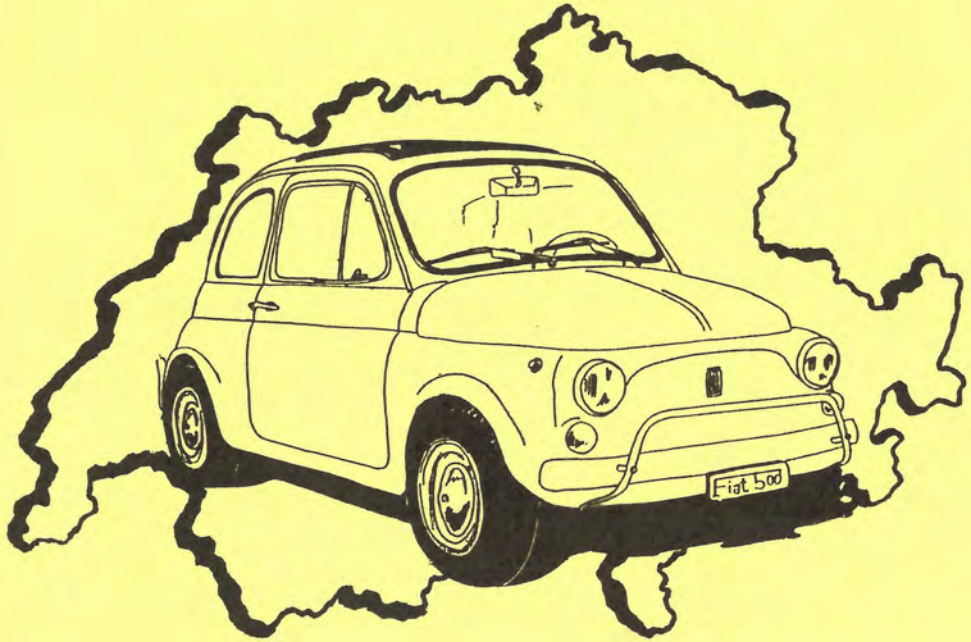
Kasse
Fridolin Hauser
Längweiherstrasse 13
6014 Littau
Tel. + Fax 041/250 43 62

Post-Konto **40-19247-0**

Redaktion Clubheft
Oliver Spieler
Schlosshalde 15
6216 Mauensee
Tel. + Fax 041/920 20 67

homepage: www.fiat500.ch

Fiat 500 CLUB



GAZZETTA

Wo gibt es noch Fiat 500 Ersatzteile ?

Fiat 500 Club Schweiz

Ersatzteil - Service

Thomas Bühler alte Hägglingerstr. 35 5605 Dottikon
Telefon + Fax 056 / 624 41 89

Hallo Fiat-500-Freund
Weisst Du schon, dass es einen **Fiat 500 Club Schweiz** gibt? Wir organisieren gemeinsame Ausflüge und Anlässe. Auch helfen wir bei der Beschaffung preisgünstiger Ersatzteile und sind ganz allgemein füreinander da. Du und Dein Fiatli wären bei uns sehr gut aufgehoben. Schicke uns doch einfach die untenstehende Antwortkarte zu. Du kannst Dich aber auch gerne telefonisch melden bei einem der Sektionsleiter. Oder noch besser: schau doch mal vorbei an einem Sektionshöck. Denn einmal im Monat treffen wir uns zum gemütlichen Höck. Wann und wo diese stattfinden, siehst Du auf der Rückseite. Du bist herzlich eingeladen uns dort unverbindlich kennenzulernen und Dir über und das Clubgeschehen etwas erzählen zu lassen.

Cher Ami de la Fiat 500,
Sais-tu déjà qu'il existe un **Club Suisse de Fiat 500?** Nous organisons des sorties et autres rencontres de Fiat 500. Nous possédons, grâce à notre unification, des réductions de prix sur des pièces détachées.
Ainsi, tou et ta Fiat 500 serez bien pris en main dans notre Club. Si tu es intéressé, envoie alors la carte-réponse ci-dessous. Tu peux cependant tout aussi bien le faire par téléphone à un chef de section. Nous répondrons à tes questions et t'en dirons plus sur notre Club. Au verso, tu trouveras les détails concernant les lieux et dates de nos réunions. Même si tu ne fais pas encore partie des nôtres, n'hésite surtout pas à rejoindre une des nos sections afin de faire connaissance avec les membres de ta région.

☐ Ich melde mich an als Mitglied
Je désire être membre

☐ Ich möchte nähere Informationen
Je désire de plus amples information

Bitte falten und als Doppel-Postkarte einsenden

Name/Nom:

Vorname/Prénom:

Adresse:

PLZ, Ort/Lieu et No postal:

Tel.P.: Tel.G.:

bei Paaren: Name des Partners

Pour les couples: nom du partenaire

Fiat 500 Club Schweiz
Sekretariat
Veronika Mattioli
Blüemlisalpstrasse 27
3600 Thun

Veranstaltungen

4. - 6.	September	Treffen in Schenkenhorst bei Berlin (D)		
6.	**September**	**Rallye in der Innerschweiz**	**Kurt**	**041-310 7435**
25. - 27.	September	2.Klausenrennen	Veranstalter	041-871 3116
10. - 11.	Oktober	Slalom in Buochs	Matthias	041-440 3851
11.	Oktober	Rassemblement SDHM/ASVE in Ascona		Vorstand
28.	**November**	**Generalversammlung**	**Matthias**	**041-440 3851**
12. - 13.	**Dezember**	**Chlausweekend**	**Frösch**	**033-223 5615**

Anlässe unseres Clubs in Fettschrift
übrige in normaler Schrift

Manifestations

4. - 6.	sept.	Rencontre à Schenkenhorst prés de Berlin (D)		
6.	**sept.**	**Rallye en Suisse Centrale**	**Kurt**	**041-310 7435**
25. - 27.	sept.	2è Course de côte	Veranstalter	041-871 3116
10. - 11.	oct.	Slalom à Buochs	Matthias	041-440 3851
11.	oct.	Rassembl. ASVE à Ascona		
28.	**nov.**	**Assemblée Générale**	**Matthias**	**041-440 3851**
12. - 13.	**déc.**	**Week-end de la St. Nicolas**	**Frösch**	**033-223 5615**

Rencontres organisées par notre Club en caractères gras
les autres en petits caractères

Redaktionsschluss/ *Délai de rédaction* GAZZETTA 4/98 30.9.98

1.1.2001 - 4.7.2002 500 jours en 500 à travers 5 continents
1.1.2001 - 4.7. 2002 500 Tage im 500-er durch 5 Kontinente

BRANDANI
S. à r. l.
Electricité Téléphone
Av. Nestlé 15
Montreux
Tél. 021/961 21 24 Fax 021/961 21 25
Permanence 24 h/24

Vorwort Sommer 98

Bald ist sie vorbei, die reiselustige Zeit und ich hoffe, Ihr habt Eure Ferien genossen oder werdet sie noch geniessen.
Unsere zwei Ausland - Ausflüge (Harz und Pinasca) sind zwar nicht mit dutzenden von 500ern veranstaltet worden, aber wir waren immer eine kleine lustige Truppe. Wir haben viel gesehen und viel erlebt, viel gelacht und fein gegessen.
Das Wetter hat auch immer gepasst und wir sind alle immer wieder gesund und unfallfrei zurückgekehrt ... und das ist sicher das Wichtigste!
Ich kann daher allen, die nicht dabei waren, empfehlen, nächstes Jahr auch einmal mitzukommen, es lohnt sich!

Euer Reiseleiter

Matthias

Seebexen-Treffen am Harz 98
(Zwischenstop während der Ausfahrt)

INDEX

Vorwort/*préface*	1/3
Geburten/Dankeskarten	5/7
Herausgepickt und ein Kartengruss	8
Brake by wire im Auto	9
Bericht: Weekend im Tessin	10
Bericht: Treffen in Inverso Pinasca	13
nicht vergessen!!/ne pas oublier!!	16
Reisebericht von Martin Jörg (2.Teil)	17
Grüsse aus Kalifornien	22
Grüsse aus Nevada	23
Einladung Rassemblement SDHM	24
Invitation Rassemblement ASVE	25
Bildergeschichte	26
Spezialangebot für Clubmitglieder	28
Markt/*marché*	30/31
Veranstaltungen/*manifestations*	32

A VENDRE

FIAT 500L, 1971, rouge, intérieur beige, toit ouvrant noir, excellent état, révisée à neuf en 1993, expert.97, Sfr. 9'000.- à discuter.
Tél: 071 988 4203 (soir) Rohner

FIAT 500L, 1970, carrosserie et peinture refaites à neuf, couleur pétrole.
A vendre car non utilisé Sfr. 8'100.-
Tél: 031 961 017
Fax: 031 961 6700

FIAT 500 L, 1970, excellent état, expertisée si désiré, rouge Ferrari, documentation complète depuis sa reprise (1986). Sfr. 6'400.-
Tél/Fax: 031 352 8149

FIAT 500F, 1967, rouge, toit ouvrant, état 1A, totalement révisée, roulée seulement en été, Si désiré, avec timbre Vétéran. Sfr. 11'000.-
Tél: Ugo Galli 01 720 22 44

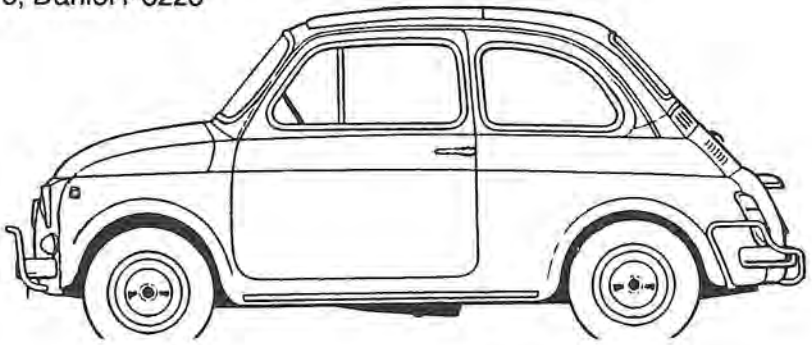
FIAT 500L, 1971, ruge Ferrari, prix à discuter.
Tél: 052 320 1114,Elisabeth Angst, (07h00 - 17h00)

FIAT 500F, 4.69, 87'900km, rouge, intérieur noir, bon état, freins révisés/remplacés, sans expertise, Sfr. 6'800.-
Tél: 079 433 5592 ou 01 302 3779

FIAT 500 L, 1971, expertisée du jour, très bon état, Sfr. 6'000.-
Tél: 079 204 1069 Bart Steenmann

FIAT 500 L, 1971, excellent état, toute d'origine, couleur crème, entièrement refaite. Sfr. 7'200.-
Tél: (France) 050 38 19 90 Massimilliano Demma

FIAT 500 F, 1972, rouge, excellent état, look de 1965 (articles d?époque), intérieur noir, moquette rouge, expertisée du jour si désiré. Sfr. 7'800.-
Tél: 022 776 500 5, Daniel Pozzo



MARKT MARCHE

ZU VERKAUFEN

FIAT 500L, 1971, rot, Interieur camel, schwarzes Faltdach, Top-Zustand, 1993 neu revidiert, Mfk 1997, Preisvorstellung Fr. 9'000.-
Tel. 071 988 4203 (abends) Rohner

FIAT 500L, 1970, Karrosserie und Malerei neu überholt, Farbe Petrol. Zu verkaufen wegen Nichtgebrauch. VP Fr. 8'100.-
Auskunft Tel. 031 961 0177
Fax 031 961 6700

FIAT 500L, 1970, Topzustand, auf Wunsch geprüft, (ferrari)rot, vollständige Dokumentation seit Uebernahme (1986) VP Fr. 6'400.-
Tel&Fax 031 352 8149

FIAT 500F, 1967, rot, mit Faltdach, 1A Zustand, wurde komplett neu aufgebaut, nur im Sommer gefahren. Auf Wunsch mit Veteranenstempel. Preis Fr. 11'000.-
Ugo Galli 01 720 22 44

FIAT 500L, 1971, Ferrari-rot, Preis nach Absprache.
Elisabeth Angst, 0700 - 1700Uhr
052 320 1114

FIAT 500F, 4.69, 87'900km, rot, schwarzes Interieur, guter Zustand, Bremsen revidiert/ersetzt, ohne MFK. Verkaufspreis Fr. 6'800.-
Auskünfte 079 433 5592 oder 01 302 3779

FIAT 500 L, 1971, ab MFK, Top Zustand, Fr. 6'000.-
Telefon 079 204 1069 Bart Steenmann

FIAT 500 L, 1971, Top Zustand, alles original, crèmefarbig, total restauriert, Fr. 7'200.-
Telefon (Frankreich) 050 38 19 90 Massimilliano Demma
(spricht franz. und italien.)

FIAT 500 F, 1972, rot, Top Zustand, Look 1965 (mit alten Spezialteilen), Interieur schwarz, roter Teppich, auf Wunsch mit MFK. Fr. 7'800.-
Telefon 022 776 500 5, Daniel Pozzo

Préface été 1998

Bientôt le temps des „drôles de voyages" sera derrière nous, j'espère que vous avez passés de super vacances et les aurez apprécié, ou qu'elles le seront encore.
Nos deux excursions à l'étranger, (Harz, Pinasca) n'ont pas été suiveies par des douzaines de Fiat 500, mais nous étions toujours un petit groupe plein d'entrein, de joie et de bonne humeur. Nous allons bien ri, bien bu et bien mangé, et avec tout ça le beau temps ne nous a pas lâché. Les retours se sont toujours passés sans incident et sans accidents, ce qui est le plus important.
Pour toutes ces raisons, je vous recommande de faire partie du voyage l'année prochaine, cela en vaut la peine!

Vôtre agent de voyage

Matthias

Rassemblement à Seebexen 98 (Harz)
pause pendant l'excursion

abächerli druck

PrePress

printproduction

Wir drucken nicht nur die GAZZETTA

Druck

sondern auch Visitenkarten, Briefschaften, Prospekte, Broschüren, Bücher und und und...
Nicht zu vergessen die riesige Auswahl an Hochzeits- und Geburtsanzeigen, Dankeskärtli, Passepartouts und Blanco-karten in allen Farben und Formen.

Logistik

Frag doch unverbindlich an bei Ruth Barmet-Abächerli

Abächerli Druck AG Industriestrasse 2 6060 Sarnen 2 Telefon 041-666 77 33 Fax 041-666 77 34
ISDN 041-666 77 31 Modem 041-666 77 30 e-mail: abaecherli@interconnect.ch

MASCHINEN UND GERÄTE FÜR DIE LANDWIRTSCHAFT

Kommunalmaschinen
Rasenmäher
Motorhacken
Reparaturen, Service und Verkauf

JUCKER

8173 NEERACH Tel. 01 - 858 22 73

	Normalpreis	Clubpreis
Modellbausatz Fiat 600 Abarth, Mini Cooper oder Alfa Giulia GTa	229.-	**189.-**
Hebel- /Steuerradfernsteuerung	149.-/ 198.-	**69.-/99.-**
Akku Batterien	39.-	**33.-**
Spezialspraydose je Farbe (Originalfarbe = Grau + Weiss)	9.80	**9.-**
Akku Ladegerät	49.-	**40.-**
Batterien für Fernsteuerung	11.-	**9.-**
Acto Power Motor 70kmh (originalmotor = 40kmh)	109.-	**95.-**

Totalbetrag bitte je nach gewünschter Zusammenstellung ausrechnen.
Achtung, Angebot gilt solange Vorrat reicht . Also gleich anrufen und reservieren!

58187 - ALFA ROMEO GIULIA SPRINT GTA Mitte 1960 brachte ALFA den GT-Alleggerita (ital. leicht) heraus und diese 205 kg leichtere GT-Version wurde erfolgreich in den europäischen Tourenwagen-Rennen eingesetzt.

58158 - FIAT ABARTH 1000 TCR BERLINA CORSA 1966 in den damaligen Tourenwagen-Rennen eingesetzt, erreichte der FIAT ABARTH ca. 100 PS bei 982 ccm und fuhr aufsehenerregende Rennen. Ein weiterer TAMIYA-R/C-EVERGREEN!

Spezialangebot für Fiat 500 Clubmitglieder

Ein FIAT 600 der in jeden 500er hineinpasst !
Hallo liebe Clubmitglieder.
Ich bin selber Mitglied und stolzer Besitzer einer der wenigen Fiat 500 Giardiniera im Club.
Da ich Inhaber eines Computer und Modellsportladens (A.S.2000 in Zürich Oerlikon) bin, möchte ich allen Fiat 500/600 und Modellbau Fans unten aufgeführtes Spezialangebot unterbreiten.

Funkferngesteuertes Elektro-Modell Fiat 600 Abarth im Masstab 1:10 von Tamiya .
(sehr originalgetreues Modell des historischen erfolgs-Rennfahrzeug)
Du kannst das Modell ohne Fernsteuerung haben zum austellen, oder mit Fernsteuerung, Akkus und allem was dazugehört um damit hobbymässig zu fahren oder um auch an offiziell veranstalteten Rennen mitzufahren.

Übrigens möchte ich zu gegebener Zeit mit diesen Modell-Fahrzeugen auch ein Clubrennen veranstalten wo auch Mini Cooper's und Alfa Giulia GTa's mitfahren können. Natürlich sind an diesem Tag alle Mitglieder eingeladen mit Cinquecento und Familie anzureisen. (Grosser Parkplatz vorhanden)
Es wird eine richtige Rennpiste für Modellautos mit elektronischer Zeitmessung , Fahrerpodest und Festwirtschaft in Zürich Wallisellen zur verfügung stehen !! Aber dies zu gegebener Zeit. Zuerst besorg Dir dein Modellauto, bau es zusammen und gestalte Die Karrosserie wie Sie dir am besten gefällt. Die schönste Karrosserie gewinnt zudem einen tollen Preis. Und dann natürlich noch etwas fahren üben. Auch das ist nämlich nicht ganz einfach. Adressen in Deiner nähe von Rennpisten kannst Du bei uns anfragen.
Für andere Modelle in den Masstäben 1:10, 1:8 oder gar die Supergrossen Modelle 1:5 von FG, Elektro oder Benziner bitte Katalog und Preise anfordern .

Bitte Bestellung telefonisch oder per Fax tätigen. Falls Du zuerst einen Katalog wünschst, einfach per telefon bestellen. Versand erfolgt per NN oder Vorauskasse. Noch besser wäre wenn Du direkt in den Laden kommst, wo man auch mit Postcard oder EC-direct zahlen kann.
Bitte erwähne dass Du Fiat 500 Clubmitglied bist . Ladenöffnungszeiten täglich von 9.00-12.30 und von 13.30-20.00 . Samstags 9.00-16.00 durchgehend. Bis bald, Sandro Bencivinni.

Die Ladenadresse: A.S.2000, Wallisellenstrasse 318, 8050 Zürich-Oerlikon
(800m von Hallenstadion /Messe Zürich) **Tel/Fax 01 322 14 14**

A Star Is Born
Cédric Denecke
heisse ich und erblickte am
26. Mai 1998
im Spital Frutigen das Licht der Welt.
Meiner Mutter, meinem Vater und mir geht es prima. Wir wohnen alle zusammen bei
Oma und Opa Lagger im
Ischlagweg 20
3714 Frutigen
und ich freue mich schon darauf Euch mal kennenzulernen.

AUTOSPRITZWERK ANDRE KISER

GmbH, Kernserstr. 27, 6056 Kägiswil, Tel. 041-660 61 22

Empfiehlt sich für Teil- und Neulackierungen an kleinen und grossen Liebhaber-Fahrzeugen

CARROSSERIE EGGER

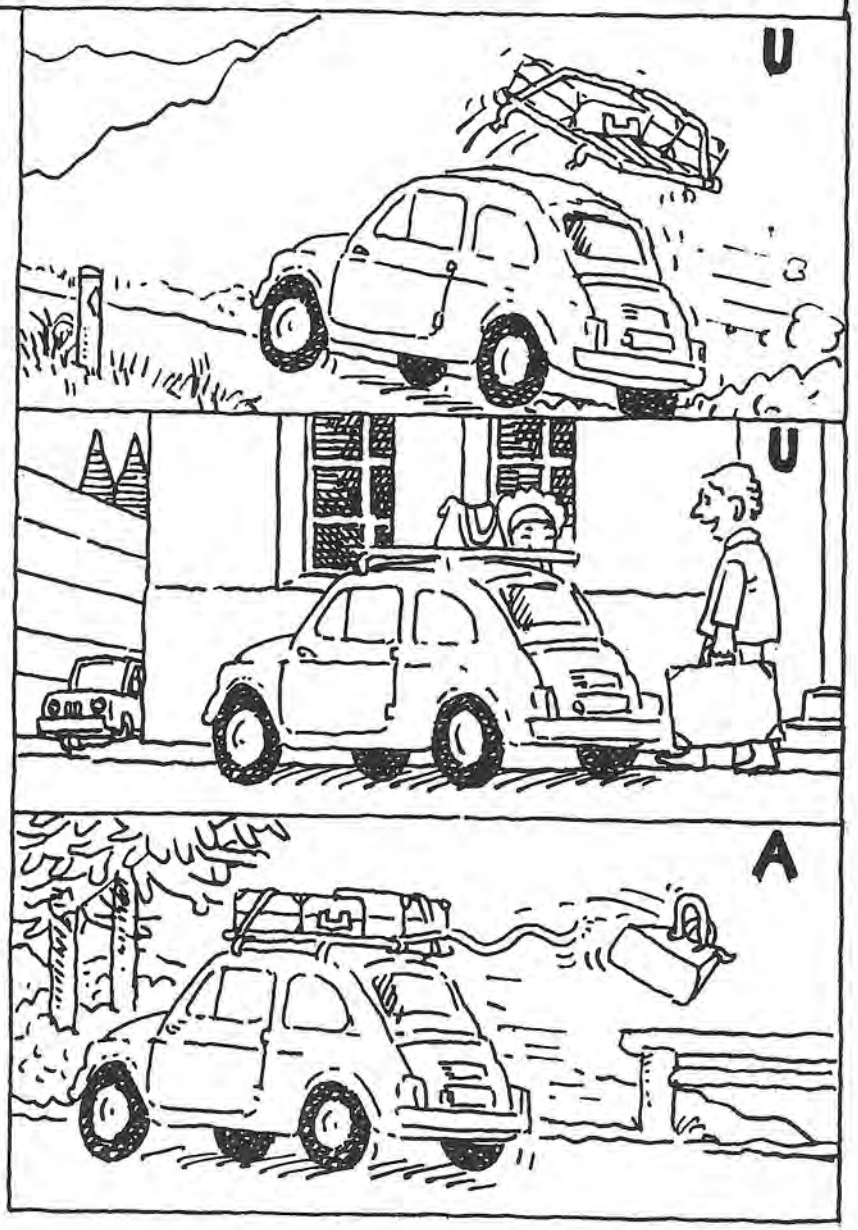
Mario Egger, eidg. dipl. Carrossier
Brünigstrasse 44, 6072 Sachseln
Telefon 041/660 77 17

- **Unfallreparaturen von PW und LKW** (bis max. 3,5 t)
- **Restaurationen von Oldtimer**
- **Montage von Sonnendächer Front- und Heckspoiler sowie Seitenschürzen.**

VSCI Carrosserie

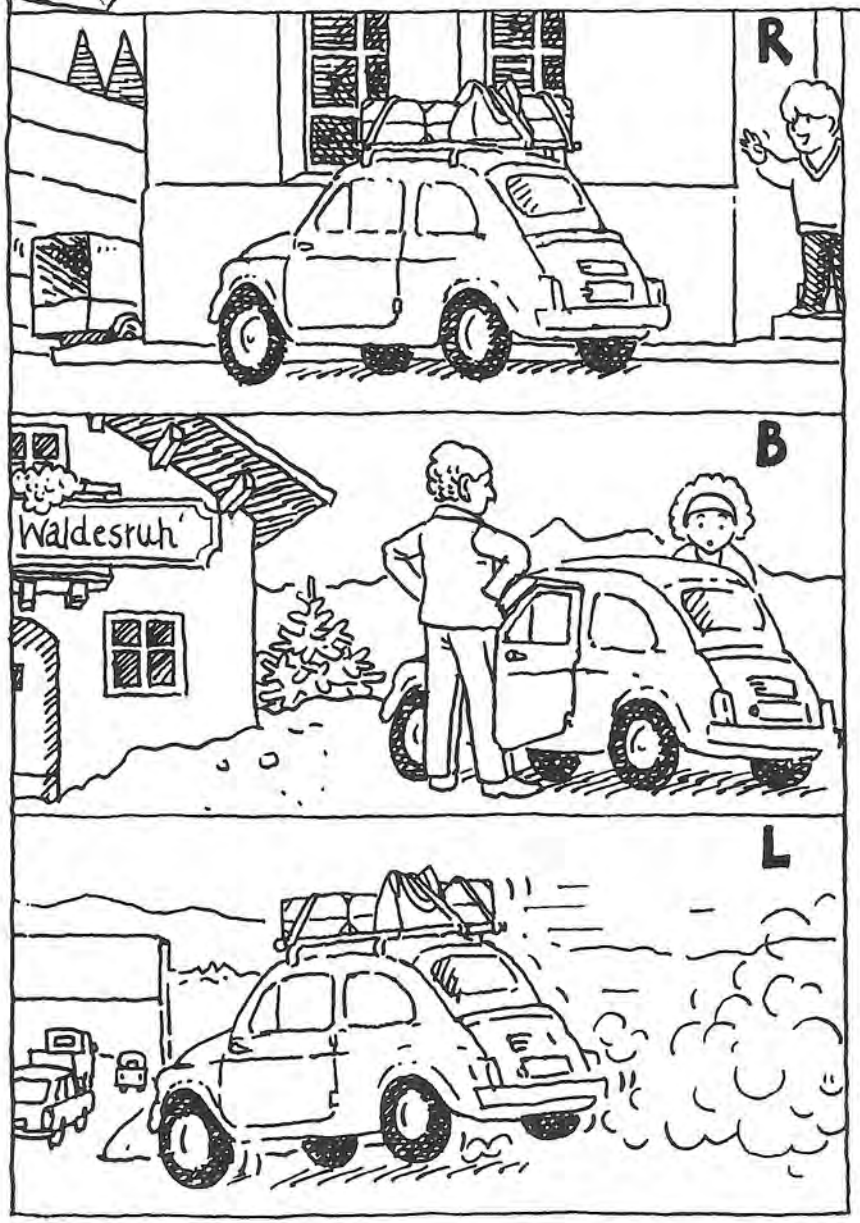
MARIO EGGER
eidg. dipl. Carrossier
Brünigstrasse 44, 6072 Sachseln

trage hier das Lösungswort ein:



7. Juli BILDERGESCHICHTE.

Ordne die Bilder nach der zeitlichen Reihenfolge, und



Liebe Fiat 500 Freunde

Ich danke Euch für die tollen Jeans, den Pullover, das T-Shirt und die Socken.
In wenigen Wochen bin ich gross genug um die Sachen auch tragen zu können.

Auch Mami und Papi haben sich sehr über die Sachen gefreut
Nochmals vielen Dank

LISA HONERMANN

Wir heiraten

am 8. August 1998 um 13.00 Uhr
in der Bruder Klaus Kirche,
Meisterschwanden

Tatjana Santoric

Michael Karl Del Mese

Zur anschliessenden Seerundfahrt
mit Apéro laden wir Euch herzlich ein.

Hochzeitsfeier:
Hotel Ochsen, Lenzburg

unser Heim: Chabeliweg 536
5616 Meisterschwanden

HERAUSGEPICKT

Bienen blockieren Autobahn – Hunderttausende von Bienen legen in Transsylvanien seit drei Tagen eine Autobahn lahm, wie die rumänische Polizei gestern bekanntgab. «Wir mussten den Verkehr umleiten, weil die Bienen die Fahrer angriffen, wir aber die fleissigen Tierchen nicht töten wollten», sagte ein Polizeisprecher. Ein Lastwagen mit Bienenstöcken auf dem Weg zu einer Imkerei war in der Nähe von Decebal, 450 Kilometer nordwestlich von Bukarest, umgestürzt. Derzeit versucht der Imker Ioan Bal, die Bienenköniginnen aus den zerstörten Stöcken in neue umzusiedeln. Die Völker folgen in der Regel ihren Königinnen.

NACHRICHTEN

Stier verirrte sich auf Autobahn

Rubigen – Rund ein Dutzend «Toreros» – Polizisten, Angestellte des Werkhofs und private Helfer – standen gestern auf der Autobahn A6-Süd bei Rubigen BE im Einsatz, um einen entlaufenen Stier einzufangen. Das Tier spazierte zwischen dem Mittelstreifen und der Ausfahrt Rubigen hin und her. Es konnte schliesslich zwischen Wildzaun und Leitplanke gestellt werden.

HERAUSGEPICKT

Es regnete Geld – Ein japanischer Taxifahrer hat gestern seine Mitmenschen mit einem unverhofften Geldregen beglückt. Aus Frust über einen Erbschaftsanteil, der viel geringer ausgefallen war, als er angenommen hatte, warf der Mann Hunderte von 10 000-Yen-Scheinen (rund 100 Franken) von einer Fussgängerbrücke auf eine belebte Strasse. Nach kurzer Zeit war die Strasse derart von aufgeregten Menschen überfüllt, dass es zu Verkehrsbehinderungen kam, wie die Polizei in der südwestjapanischen Stadt Kitakyushu mitteilte. Insgesamt habe er 6,7 Millionen Yen (rund 68 000 Franken) verstreut, erzählte der frustrierte Mann den fassungslosen Beamten. Der 53jährige hatte das Geld von einem Verwandten geerbt. Der Polizei gelang es, immerhin 63 der Scheine wieder einzusammeln.

AUCH DAS NOCH

Mehr als 10 000 Motorrader vom Typ Harley-Davidson sind am Wochenende durch das österreichische Bundesland Kärnten gerollt. Die Kolonne, die sich mit gemütlichem Tempo 30 bewegte, war rund 50 Kilometer lang. Nach Angaben des Veranstalters war das das grösste jemals in Europa organisierte Harley-Treffen. Anlass der Parade war der 95. Geburtstag des gleichnamigen US-Motorradherstellers. Den Abschluss der Harley-Party bildete ein Konzert der Popgruppe Bon Jovi.

HERAUSGEPICKT

Kostspielige Bremse – Eine Bremse kommt einem Automobilisten teuer zu stehen. Es handelte sich dabei aber nicht etwa um das Fusspedal, sondern um ein Insekt, das dem Autolenker Probleme bereitete. Dieser versuchte am Montag abend zwischen Buchberg und Steinenkreuz im Kanton Schaffhausen, die lästige Bremse aus dem Auto zu scheuchen, und verlor dabei die Herrschaft über sein Fahrzeug. Das Auto prallte frontal gegen eine Mauer. Der ausgelöste Airbag bewahrte den Automobilisten vor schwereren Verletzungen. Das Auto erlitt jedoch Totalschaden, und wegen der aufgeschlitzten Ölwanne mussten auch Feuerwehr und Tiefbauamt aufgeboten werden.

37 Jahre ohne «Billett»

Zürich – Mit 3 Promille Alkohol im Blut ist ein 57jähriger Autolenker der Stadtpolizei Zürich ins Netz gefahren. Führerscheinentzug war nicht möglich. Der Mann war seit 37 Jahren ohne Fahrausweis unterwegs.

«Billett» mit 81

Paris – Die Französin Christiane Alexandre hat im Alter von 81 Jahren im ersten Anlauf die Fahrprüfung bestanden. «Mit dem Führerschein bin ich nun endlich von niemandem mehr abhängig», erklärte die Urgrossmutter aus Evreux, 80 Kilometer westlich von Paris.

ASCONA, 11. OKTOBER 1998

EINLADUNG

Geschätztes Mitglied des SDHM/ASVE

1998 begeht der SDHM/ASVE seinen „Tag des historischen Automobils" erstmals im Tessin, in Ascona.

Wie auch anlässlich der vergangenen Rassemblements sind alle historischen Fahrzeuge ab einem Mindestalter von 20 Jahren willkommen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Aus organisatorischen Gründen wünscht jedoch die Gemeinde Ascona, dass die Fahrzeuge zwischen 09.00 und 11.00 eintreffen und aufgestellt werden sollten. Die Zahl der Plätze ist ebenfalls auf 80 bis max. 100 Fahrzeuge beschränkt, da am gleichen Wochenende in Ascona auch das bekannte **Kastanienfest** veranstaltet wird. Beide Anlässe finden auf **der Seepromenade in Ascona** statt, ein Grund mehr also, den Weg in's Tessin unter die Räder zu nehmen.

Im Startgeld von Fr. 25.00 sind folgende Leistungen inbegriffen:

- Rallye-Schild, das zum Aufstellen des Fahrzeuges in der gesperrten Fussgängerzone an der Seepromenade berechtigt
- Programm mit den wichtigsten Informationen
- Coupon für einen Aperitif
- Teilnahme am Prix d'Elégance.

Der Wettbewerb wird wiederum in zwei Klassen ausgetragen.

Prämierung der drei schönsten Fahrzeuge durch das Publikum.

Preis einer prominenten Fachjury mit folgenden Kategorien:

- 4-türige Limousinen
- Coupés
- offene Wagen
- Roadster

Wünschen Sie weitere Auskünfte, so zögern Sie nicht, unsere Geschäftsstelle unter Tel. 062/788 83 79 oder Fax 062/788 83 80 zu kontaktieren.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Mit freundlichen Grüssen
SDHM/*ASVE*

Helmut A. Hohenberger
Präsident SDHM
Juli 1998

13. RASSEMBLEMENT NATIONAL

ASCONA - DIMANCHE 11 OCTOBRE 1998

INVITATION

Chers Membres de l'ASVE/SDHM,

En 1998, l'ASVE/SDHM fêtera pour la première fois sa "Journée des Véhicules d'Epoque" à Ascona.

Comme pour les Rassemblements passés, tous les Véhicules d'Epoque âgés d'au minimum 20 ans seront les bienvenus. Aucune inscription n'est nécessaire. Cependant, pour des raisons d'organisation, la commune d'Ascona souhaite que les véhicules arrivent et soient parqués entre 09.00h et 11.00h. Le même week-end, la **Fête des Châtaignes** est également organisée, ce qui limitera le nombre de places à 80 à max. 100 véhicules. En effet, les deux manifestations se dérouleront **sur le quai d'Ascona**, ce qui constitue d'ailleurs une raison de plus pour y participer avec enthousiasme.

La finance de Fr. 25.- comprend les prestations suivantes:

- Plaque de rallye autorisant l'accès et la mise en place des véhicules dans la zone piétonne sur le quai
- Programme avec toutes les informations utiles et indispensables
- bon pour un apéritif
- Participation au concours d'élégance

Le concours sera à nouveau divisé en deux catégories distinctes.

1. Attribution d'un prix du public pour les trois plus beaux Véhicules.
2. Prix d'un jury professionnel pour les catégories suivantes:
   - Limousines 4 portes
   - Coupés
   - Cabriolets
   - Roadster

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à contacter notre siège social au numéro de téléphone 062/788 83 79 ou au fax 062 / 788.83 80.

Nous nous réjouissons d'avance de votre participation, et vous présentons, chers Membres de l'ASVE/SDHM, nos sentiments les meilleurs.

ASVE/SDHM

Helmut A. Hohenberger
Président SDHM
Août 1998

Brake by Wire im Auto

Elektronik bremst Hydraulik beim Bremsen aus

Auf der IAA in Frankfurt hat Siemens erstmals eine komplette elektromotorische Bremsanlage vorgestellt, die in den nächsten Jahren zur Serienreife gebracht werden soll. Dieses Brake-by-Wire System, das ganz ohne hydraulische Komponenten auskommt, wurde von Siemens-Automobiltechnik in Regensburg entwickelt und soll bei einem Höchstmaß an Sicherheit zu wesentlichen Vereinfachungen und Kostensenkungen im Fahrzeugbau führen.

Auch bei der hydraulikfreien Bremsanlage wird der Bremsvorgang wie bisher mit dem Bremspedal ausgelöst. Dabei werden Fußdruck und Pedalweg von Sensoren gemessen und in elektronische Signale für die zentrale Steuereinheit umgewandelt. Die so aktivierte Electronic Control Unit (ECU) steuert über ein redundant arbeitendes Signal-Bussystem die vier Aktuatoren an den Radbremsen, bestehend aus einer Elektronikschaltung und einem elektromotorischen Getriebe. Die Bremsbacken werden also elektromotorisch zusammengedrückt bzw. geöffnet und nicht mehr hydraulisch. Die präzise Führung bestimmt ein Algorithmus der zentralen Steuerelektronik. In nur 100 Millisekunden - doppelt so schnell wie auf hydraulischem Wege - wird ein Druck von maximal drei Tonnen aufgebracht; dies entspricht 30 Kilo-Newton. Spezielle Funktionen wie ABS oder Brems-Assistent lassen sich durch unterschiedliche Software integrieren, zusätzliche Hardware entfällt. Die im Konzept verankerte Selbstüberwachung, auch als Fail Safe bezeichnet, sorgt für eine deutlich höhere Sicherheitsreserve als bei herkömmlichen Bremssystemen. Für den Fahrzeughersteller lassen sich beträchtliche Einsparungen in Konstruktion und Montage erreichen. So wird im Motorraum durch den Wegfall des großvolumigen Bremskraftverstärkers Platz gewonnen, am Fließband können Montagezeiten und Prüfschritte eingespart werden.

Siemens wird der Automobilindustrie künftig komplette Bremssystem-Module liefern, die dann schon vollständig getestet sind und mit wenigen Handgriffen montiert werden können. Nicht zu vergessen: In den Werkstätten entfällt der Austausch von Bremsflüssigkeit ebenso wie das Entlüften und Einstellen der entsprechenden Komponenten.

Ein weiteres Novum von Brake by Wire ist die optimale Regelung der Fahrstabilität; das elektromotorische System kann nämlich die Bremskräfte an jedem Rad individuell steuern. Die Software ist in der Lage, Unterschiede der Fahrbahnbeschaffenheit (also beispielsweise eine nasse Stelle unter dem einen Rad, eine trockene unter dem anderen) ebenso auszugleichen wie eine ungleichmäßige Beladung des Fahrzeugs. Außerdem sorgt das System für eine bessere Verteilung der Bremskräfte zwischen Vorder- und Hinterrädern. Systembedingt sind Bremsanlage und Bremspedal nun mechanisch entkoppelt. Damit verschwindet erstmals das bekannte Vibrieren des Pedals, ausgelöst durch die ABS-Regelung. Ebenfalls eine Frage der Software ist das Anpassen des Bremsvorgangs an die "Pedal-Ergonomie" eines Autoherstellers.

Das von der Siemens-Automobiltechnik entwickelte Konzept Brake by Wire übertrifft bei weitem die gesetzlichen Auflagen für "Fremdkraft-Bremsanlagen". Zu den immanenten Sicherheitsreserven gehören eine zweite Batterie, zusätzliche Bus-Leitungen sowie unabhängig von der zentralen Elektronik arbeitende Sensoren und Aktuatoren. Damit nicht genug: Sämtliche Schaltungen, die direkt an den elektromotorischen Getrieben der Räder sitzen, können den Bremsvorgang auch ohne ECU sicher und gleichmäßig ausführen.

(977272)

Mezzovico, raduno delle Fiat 500

Sabato e domenica al motel «Diamante Blu» di Mezzovico si terrà il raduno svizzero della Fiat 500, uno dei modelli «Oldtimer» della casa torinese più collezionati e ricercati. Atteso l'arrivo di partecipanti da Berna, Zurigo, Lucerna e Losanna. Il programma di sabato prevede l'arrivo dei partecipanti nel pomeriggio e la sera una festa. Domenica un'escursione in valle Verzasca e alle Bolle di Magadino.

Grüsse aus Nevada

Im Automuseum von Reno steht dieser FIAT 600 D. Auf dem Schild wird er beschrieben, wie wenn das die Standard-ausführung des 600ers gewesen wäre. Weiss jemand mehr darüber? Infos am nächsten Clubhöck austauschen oder direkt an die Redaktion! Danke.

Grüsse aus Kalifornien

Falls jemand beim Lesen von Kurt's Restaurationslustspiel auf den Geschmack gekommen ist, hätte ich da noch ein Objekt gefunden.

Tessin Weekend 20/21.Juni

Unser Treffpunkt war die Raststätte Neuenkirch um 10 Uhr. Abfahrtszeit war eine halbe Stund später, ist ja klar.
Eigentlich ging alles gut bis Chregus 500er in Altdorf das Gefühl hatte, es könnte auch ohne sauberes Auskuppeln weiterfahren. Da dies dann doch nicht richtig funktionierte, musste dem Fiätli mit ein paar Schweisspunkten nachgeholfen werden. Während dieser Zeit fuhr der grössere Teil der Bande weiter zum nächsten Treffpunkt: Gotthardpass. Nach einiger Zeit waren wir wieder vollständig. Diese kurze Zeit nutzte Marco aus Schaffhausen, um noch an seinem Fiat 500 herumzuschrauben.
Dann nahmen wir gemeinsam den etwas holprigen Weg hinunter über die Tremola in Angriff. Schliesslich kamen wir alle heil und glücklich an unserem Treffpunkt in Mezzovico (TI) an, wo uns auch schon der Tessiner Club herzlich begrüsste. Nachdem wir die Zimmer bezogen hatten fuhren wir alle Richtung Pontresina an den Markt.
Am späten Nachmittag hatten wir mit unseren Fiat 500 vor dem Hotel noch ein Fotoshooting. Vor dem Abendessen traf man sich bei einem kühlen Bier am Hotelpool oder genoss eine erfrischende Dusche.
Nach dem Abendessen, das etwas unerwartet Tessin untypisch war, konnte man sich an einer Spritztour in die Nacht beteiligen oder sich auf der Hotelkegelbahn amüsieren.
Nach unserem Sonntags-z'morgen-Buffet machten wir uns startklar für die Ausfahrt. Doch zuerst kam noch das Tessiner Fernsehen und wollte uns mit den Fiätlis filmen. Nach einigen Minuten hatten sie ein paar Einzelheiten gefilmt und es ging los auf den Monte Ceneri, wo die ganze 5er-Kolonne gefilmt wurde. Anschliessend besichtigte man die Staumauer im Verzasca-Tal (007!) und fuhr dann noch kreuz und quer durch Locarno.
Am Mittag kehrten wir in einem gemütlichen Restaurant ein und assen Spaghetti und Salat. Die Sektion Tessin wurde von uns eingeladen, da sie sehr tüchtig mitgeholfen hat, bei der guten Organisation.
Der Abschied kam immer näher und schliesslich brach man auf. Es ging wieder Richtung Gotthardpass!
Trotz der drückenden Hitze hatten wir alle unseren Spass. Vielen Dank an die Organisatoren

Claudia + Niki

P.S. Am Sonntagabend sah man uns auf dem TSI

Ersatzteile und Zubehör
für

Jean Goetz AG
8004 Zürich

Feldstrasse 111
Telefon 01 - 242 78 18

Auto Antique

Réparations tous véhicules anciens
Marcel FAVEZ
Tél. 021-903 29 15 1084 CARROUGE

Restauration à la carte

Fermé le lundi

HOTEL CAFE-RESTAURANT DU NORD *PIZZERIA*
G. et J. Provenzano-Ruchet & Fils

Nos spécialités: Filets de perches
Fondue Bacchus - Fondue chinoise
Fondue Bourguignonne

Avenue Comtes de Savoie 6
1844 VILLENEUVE - Tél. (021) 960 11 31

Zündkabelpanne muss ich den Abschleppdienst in Anspruch nehmen. Später rollen wir gemeinsam - meine Frau Jesuina und unsere kleine Jasmin (18 Monate alt) - in Richtung Albufeira an die Algarve. Eine problemlose Fahrt von ca 5-6 Stunden. Es wartet eine ruhige, Ferienwoche auf uns, gespickt mit vielen Ausflügen. Obschon Albufeira ein riesiges Touristenzentrum ist, hatten wir ein sehr gut gelegenes Appartement-Hotel gefunden. Drei Minuten bis zum Strand, ganz in der Nähe der Altstadt, ein öffentlicher Parkplatz vor dem Haus. Das alles war sehr praktisch, vor allem das letztere mit dem Parkplatz, sollte sich als sehr nützlich erweisen.

Tino

Fortsetzung folgt

renommiertesten internationalen Hotels mit Rolls und anderen Luxuskarrossen vor den Türen. Auffallend sind auch hier die enormen sozialen Unterschiede. - Die Einfahrt in Ceuta ist absolut problemlos und kein Vergleich zu dem Prozedere in Tanger, in ca. 15 min. bin ich durch. Grosses Schnüffeln mit Hunden, öffnen des Kofferraumes (der Zöllner wartet hinter dem Auto) ein bisschen Gepäck austischen und zum xten Male der ganzen Menschentraube erklären, dass der Wagen unverkäuflich sei. Ein bisschen auf den Tank klopfen will noch einer, und als ich dabei lachen muss, muss ich dann noch von meinen Abenteuern in Ketama erzählen und wie resistent ich doch wirklich war. Später beim spanischen Zoll geht's , so mein Eindruck, seriöser zu. Der Wagen vor mir wird gerade zerlegt, innen ist er schon fast „nackt". Zum Glück bleibt mir das heute erspart. Nicht erspart bleiben mir später die Scherze der Marineros, aber ich bin ja schon einiges gewohnt.
Nach einer kurzen, wieder mal stürmischen Ueberfahrt erreichen wir Algeciras. Durch Fussgängermassen ausgebremst komme ich als letzter auf das Autodeck, wieder vergrölen die Matrosen fast, von wegen ins Gilettäschli stecken und so... Ich bin froh, dass mein Wägeli noch da ist. In dieser Nacht schaffe ich es trotz orkanartigen Winden auf der kurvigen Küstenstrasse noch bis kurz vor Huelva, wo die Prozedur (1) beginnen kann.
Offene Grenzen zwischen P und E, Kaffee 250 km vor Lissabon. Telefon mit „meinen" Frauen, ich freue mich auf sie, auf eine warme Dusche und eine Mütze voll Schlaf. Autobahn Setubal Ausfahrt Seixal, Fogueteiro bald ist's geschafft! Geschafft hat mich ebenfalls schon bald die mir bekannte Fahrweise der Portugiesen (die für einmal führend sind: in der Unfallstatistik der EU belegen sie seit geraumer Zeit die vordersten Plätze) Um die Mittagszeit stelle ich den Motor zum xten Male ab, nach einer erlebnisreichen Woche und 3984 km schliesse ich meine Familie in die Arme.
Nun Erholung rund um Lissabon. Nach einer blöden

Inverso-Pinasca 17. Bis 19.7.1998

(Dieser Bericht ist für schwache Nerven und Minderjährige ungeeignet!)

Da sich einige Luzerner nicht von ihrer Arbeit trennen können, treffen wir uns um 13.00 Uhr an der Gotthard-Raststätte. Ich treffe dort auf Franziska und Marco mit Ihrem Töchterchen Corinne aus Altdorf SH. Allmählich gesellen sich auch Irma und Mauro sowie Iris und Claudia zu uns. Kurz vor 14.00 Uhr düsen Heidi und Christoph sowie Claudia und Niki an. Also los geht's. Doch halt, einer fehlt doch! Richtig, es ist unser Präsi. Via Natel erfahren wir, dass er etwas Unwichtiges vergessen hat. Wir verabreden uns an der Raststätte Bellinzona und machen uns auf den Weg über den Gotthard. Da Matthias durch das Loch flitzt macht er sogar noch Boden gut und trifft 5 Minuten vor uns in Bellinzona ein. Nun geht es also komplett weiter. Denkste: Iris und Claudia sind nicht zu überreden, mit uns nach Pinasca zu fahren. Sie wollen in Como das Wochenende verbringen.

So fahren wir also in gemütlichem Tempo (nie über 120 km/h) weiter Richtung Milano – Torino. Auf Raststätten verpflegen wir uns knapp, da wir ja am Abend ne Pizza inhalieren wollen. Am Autobahnende gibt es einen Kreisel. Dort bieten sich uns mehr oder weniger attraktive Damen an. Während Mauro einen älteren Herrn im Fiat 126 nach dem Weg fragt, rätseln wir über die Preise für die Mädchen. Da wir alle offensichtlich keine Ahnung haben, sind die unterschiedlichsten Zahlen zu hören. Doch keiner hat den Mut, eines der Mädchen zu fragen. Mauro weiss inzwischen, wo es lang geht. Deshalb setzen wir unsere Wägelchen in Gang und nehmen das letzte Stück für heute unter die Räder.

In Pinasca werden wir ganz herzlich willkommen geheissen. Sogleich erhalten wir alle kostenlos ein Nachtessen mit genügend Wein. Tja, aus der Pizza wird heute wohl nichts, doch Blut- und Leberwurst ist doch auch nicht schlecht, oder? Einige begnügen sich mit Kartoffeln, Salat und Brot und natürlich Wein. Dieser Wein hat's in sich, besonders in Zusammenhang mit Brot! Mittlerweile löscht Irma ihren Durst auch mit Wein. Wir müssen Sie zurückhalten, dass sie keinen Striptease vorführt. Nun geht's ab ins Zelt oder Hotel, d.h. Matthias, Niki und ich lassen uns überreden, in eine nahegelegene Birreria zu fahren. Niki fährt mit mir. Weshalb sind nur diese Zäune immer im Weg! Die waren doch gestern noch nicht da. Naja, nachdem ich die Brille montiert habe, sehe ich auch die Strasse ein wenig besser.

Wir genehmigen uns ein Bierchen und was kleines, scharfes. In diesem Moment ist es noch nicht so scharf, doch am nächsten Morgen habe ich noch immer Feuer im Mund. Da hilft nur eine eiskalte Familiendusche mit Claudia und Niki. Nach dem Frühstück beschliessen wir, nach Sestriere zu fahren. Matthias möchte lieber nicht mitkommen, da soeben Carine eingetroffen ist. Wir verstehen dies ja.

In diesem Turistenort gibt es ausser schöne Berge, herrliche Landschaften und einige fantastische Autos doch auch sicher eine Pizzeria. Ja, wir können Niki noch knapp vor dem Verhungern retten, dann geht's los hinunter nach Pinasca. Welch schöne kurvenreiche und gemütliche Abfahrt. Ich wage zu behaupten, dass uns (Niki, Mauro und mir) nur wenige Motorradfahrer hätten folgen können. Ausserdem bin ich überzeugt, dass sich Irma gerne an diese Fahrt erinnern wird. Zurück auf dem Festplatz stellen wir fest, dass nun auch unser Präsi sowie Elio mit Fiat und Wohnwagen eingetroffen sind. Auch gibt es schon einiges zu sehen und zu kaufen. Doch nebenbei bemerkt: alles, was ich hier kaufe, ruft unweigerlich nach Arbeit. Deshalb lass ich es bleiben.

Endlich, nun geht es auf eine Ausfahrt. Die perfekte Organisation lässt nichts zu wünschen übrig. An sämtlichen Kreuzungen werden wir von Motorradfahrern durchgeleitet. Nein, es sind nicht zweihundert Motorräder! Nur deren 4. Sobald der letzte 500er vorbei ist, rasen um nicht zu sagen fliegen diese Motos an uns vorbei über doppelte Sicherheitslinien etc. und jagen von Kreuzung zu Kreuzung. Wir kommen in einem Dorf an. Dort werden wir von der

ganzen Bevölkerung empfangen und zu einem grosszügigen Apéro eingeladen. Welch ein Enthusiasmus! Da die Sonne derart brennt, setze ich meinen Sombrero auf. Einem Italiener gefällt mein Hut derart, dass er mich darum bittet. Nach einigem Zögern und ohne Eintausch gegen seine Tochter überlasse ich ihm den Sombrero. Nun habe ich also für heute eine gute Tat vollbracht. Auf der Rückfahrt sehen wir übrigens noch einige hübsche Polizistinnen, gell Brigitte! Wir erklären unserer Brigitte, dass diese Damen wahrscheinlich mit der Polizei nichts gemeinsam haben.

Wir beschliessen, heute abend doch noch eine Pizzeria zu suchen. Elio sei dank, denn er hat auch für uns einen Platz reserviert. Doch vorher müssen wir uns noch frisch machen. Im nahegelegenen Fluss genehmigen sich diejenigen, welche Wert auf Körperpflege legen, ein Vollbad mit kompletter Reinigung. Danach geht's ab in die Pizzeria. Wir sind nicht die einzigen, wie wir bald feststellen. Mit unserer Unterstützung und unserer Geduld kommt doch noch jeder und jede zu seiner Pizza. Doch, oh weh, Irmas Pizza hat keinen Mozarella! Mauro bringt dies aber umgehend ins Lot. Nach dem Essen und Trinken könnten wir doch auf der Terrasse ein Dessert zu uns nehmen. Gesagt, getan. Doch aus dem Tiramisu wird nichts. Auch die Panna cotta sieht beim Chrigu ganz anders aus als bei unserer Irma! Irmas Panna cotta ist eher ein Caramelköpfli. So bestellt Irma ein Caramelköpfli und es wird ein Caramelköpfli serviert! Arme Irma.

Zurück auf dem Festplatz gibt es Unterhaltung und Tanz; und eine kleine Schlägerei. Ich nehme sofort Wetten an, doch die Einsätze sind mager. Nun ist es also Zeit fürs Bett. Am nächsten Morgen weckt uns ganz sanft um 7.30 Uhr ein nicht unterdimensionierter Lautsprecher mit dem längst bekannten Fiat 500 Song. Die Lautstärke ist auch nicht zu knapp, so dass eine Italienerin kurzerhand die Kabel ausreisst. Da wir nun schon mal wach sind, stehen wir allmählich auf. Nach dem Frühstück räumen wir unseren Zeltplatz auf. Heute Sonntag treffen nun auch zwei grössere Ersatzteilhändler auf. Doch wie gesagt... Nun sind mittlerweile rund 80 Autos hier. Es hat auch ein paar seltene Exemplare dabei. Bald geht es auf eine Ausfahrt und Matthias fehlt. Wiederum hilft uns das Natel (da Matthias und Carine im Hotel übernachten) die beiden zu informieren. Sie treffen grade ein, da geht's auch schon los.

Ich fahre hinter Elio und werde gerade von einem italienischen 500er überholt. Am Boden vor mir sehe ich eine Spur, die direkt zu Elios Wagen führt. Es ist Oel! Schon raucht es zum offenen Motorraum heraus. Ich hupe und winke Elio zu; doch wer achtet schon darauf, wenn 80 Autos miteinander hupen. Zum Glück ist der Italiener schneller und stoppt Elio. Unter seinem Fahrzeug ist nun eine riesige Oellache. Ich denke: oh shit! Doch wir sehen schon bald, dass sich ein Schlauch gelöst hat, welcher dieses Desaster angerichtet hat. Elio repariert dies schnell und schon sind einige Organisatoren auf Motorrädern zur Stelle. Sie erkundigen sich und informieren uns über den weiteren Ablauf. Ebenfalls wird der Konvoi bei der zu besichtigenden Biscotti-Fabrica auf uns warten. Tja, nun sucht jeder in seinem Wagen nach Reserveöl, welches dann im Motor von Elios Wagen landet. Ab sofort heisst unser Elio: Olio-Elio!

Nachdem wir den Konvoi wieder eingefangen haben, fahren wir durch kleine und kleinste, steile und steilste Gässchen zurück zum Festplatz. Dort könnte man etwas essen, doch bei dieser Hitze ist uns eigentlich nicht danach. Die italienischen Organisatoren ziehen einige Termine aus Rücksicht auf unsere weite Heimreise etwas vor. So werden wir offiziell mit Geschenken und herzlichem Dank verabschiedet und können uns um 14.30 Uhr auf den Weg nach Hause machen.

Olio-Elio fährt selber via Aosta, Chrigu, Heidi, Niki und Claudia machen zusammen noch ein Wücheli Ferien. Nun sind wir mit vier Autos Richtung Schweiz unterwegs. Mit Radio Veronica one verläuft die Fahrt nach Torino bestens. Vor Milano verpflegen wir uns in einer Raststätte. Irma bestellt dasselbe wie ich, doch leider ist ihr Fleisch im Panini noch tiefgefroren. Auch hier muss Mauro die Angelegenheit bereinigen. Irgendwie, so scheint mir, haben sie es in

Uhr früh. - Schlafen - war schwierig, mich verfolgte dieses Pfeifen bis spät in die Morgrnstunden...
Am nächsten Tag Besichtigung von Fés, mit Benetton, meinem privaten Guide. Es war alles sehr beeindruckend. Wieder einmal war ich froh um meine Aussendiensterfahrung im Verkauf, um meine Erfahrung in den heissen Küchen, so dass mein Führer abends schlapper nach Hause kam als ich! Bleibe noch einen Tag um noch mehrere Sehenswürdigkeiten zu bestaunen. Die Bäder von Sidi Harazem, so heisst auch ein Mineralwasser, sind ein bekannter Ausflugsort und zu empfehlen. Da der Energieverschleiss doch recht gross ist, und meine Familie nicht allzuweit, beschliesse ich mich langsam Richtung Portugal auf die Socken zu machen. Vorher verabschiede ich mich noch von meinen Nachbarn, einer interessanten Gruppe von Italos, die schon den halben Orient mit ihren Enduros durchquert hatten. Ihre Quintessenz aus den ganzen Trips: „Non si puo avere fiduca a nessuno" : Trau keinem (in diesen Ländern). Traurige Bilanz denke ich; ich will die vielen herzlichen Begegnungen nicht vergessen. - Die wildeste war auf der Fahrt Richtung Sidi Kacem, schon zum zweiten Mal überholte mich der Linienbus auf einer Geraden mit ca. 80 km/h und wieder stand dieser Mann vorne auf dem Trittbrett der aufgeklappten Falttüre, mit dem Daumen nach oben zeigend. Ich fand's herzig. Ueberhaupt ist die Fahrweise abseits der Städte (und Hasch-Plantagen) sehr freundlich und hilfsbereit. So wurde ich regelmässig mit Handzeichen vor Viehherden auf der Strasse gewarnt. Oft wurde ich auch mit der Hupe gegrüsst.
Weiterfahrt nach Larache. Halt an riesigen Honigmelonenfeldern, süss und lecker und zu einer Rast zwingend. Auf der Fahrt sehr eindrückliche Bilder unvergleichlicher Landschaften, Begegnungen beim Tankstop.- Nein, auch in der Schweiz sind nicht alle Kapitalisten, muss ich ab und zu auf Fragen über ma petite voiture erklären. Vom Atlantik wieder zum Mittelmeer in die spanische Enklave am Nordzipfel von Marokko, nach Sebta/Ceuta, vorbei an den

winken, überholen, vollbremsen, keine Rücksicht auf den Kunden oder auf evtl. Verluste, aussteigen und: „Salut mon ami, comment ça va? Est-ce que tu veux regarder mes plantes?" Ich lernte sofort. Schon ungefähr beim fünften Typ konnte ich diesen ganz ruhig umarmen und ihm mitteilen, dass kein Bedarf vorhanden sei usw.usw.
Ketama liegt ganz oben in einem von Fichten bewachsenen Berggebiet. Bis hierhin verfolgten mich nebst den „Dealern" (meistens in alten 12er Renaults) immer ein Pfeifen wie in alten Indianerfilmen. Selten schaffte es jedoch jemand rechtzeitig auf die Strasse zu gelangen, um irgendetwas anzubieten, wie z.B. Hühner, Kaninchen, Gemüse, Textilien und andere „Stoffe", doch dieses durchdringende Pfeifkonzert war allgegenwärtig. Nun kam ich also in Ketama an. Dieses Bergdorf im Rif , man staune, ausserhalb des Dorfes mit Schlagbäumen für die Strassensperre bei zu extremem Schneefall ausgestattet, dieses Ketama muss das absolute Hanf-Anbauzentrum sein. An diesem Tag sah ich mehr „Knübis" als wir zu Hause Hydro-Bohnen haben. Was ich hier als Nicht-Raucher verloren habe, konnte ich der Menschentraube um meinen Fiat herum nur schwerlich erklären. Alle waren sehr freundlich und bei einem Coke kamen wir auch ein wenig ins Gespräch. Erstaunlicherweise tranken auch die alten Männer Coke. - Müssen diese „Weisen" auch „dazu gehören"? fragte ich mich.
Auf der Weiterfahrt nach Fés, einer der Königsstädte Marokkos, das übliche Katz - und Mausspiel und Pfeifkonzert. Bis auf zwei drei wirklich gefährliche Manöver war das doch auszuhalten. Empfehlung (3) (s. 1.Teil) Jedenfalls konnte mich abends auf dem feudalen Campingplatz International (gleich beim neuen Fussballstadion) auch die riesige Kakerlake nicht mehr erschüttern, die mir beim Duschen Gesellschaft leistete. Nach einem leckeren Nachtessen (cuisine française) war für gute Unterhaltung mit live arabdiscomusic gesorgt; die Frauen kicherten und klatschten dazu, dies in abwechselnder oder gleichzeitiger Reihenfolge, bis um drei

Italien mit dem Essen auf Irma abgesehen. Bei einer Zahlstelle in Milano gibt's im blauen Fiat 500 Fahrerwechsel bis zur nächsten Zahlstelle. Diese kommt nach 2 Kilometern. Danach nimmt Mauro das Steuer wieder selber in die Hand. In Milano muss man besonders aufpassen, dass man nicht die falsche Zahlstelle erwischt. Como-Chiasso ist doch i/O. Weshalb stellt sich denn Matthias hinter eine so lange Kolonne, denke ich und fahre Marco nach. Erst jetzt sehe ich, dass dies eine Zahlstelle für VIA-Card ist. In einem solchen Fall ist sofort der Rückwärtsgang einzulegen und die ganze Kolonne nach hinten zu schieben. Glück gehabt, es ist nur ein Wagen hinter mir. Marco hat eine VIA-Card, doch ist nicht mehr genügend Lire darauf. So erhält er das zweite Strafticket an diesem Wochenende.

Nach der Grenze verläuft die Fahrt problemlos bis zur Raststätte Bellinzona. Niemand gibt ein Zeichen, dass wir einen Halt einlegen sollen. Doch kaum 100 Meter nach der Ausfahrt melden sich der Fahrer des Schaffhauser Familienwagens und Irma. Jetzt ist es zu spät, also geht es weiter, bis Marco feststellt, dass auch sein Autöli nicht nur mit Luft und Liebe fährt. Das Benzin ist alle. Zum Glück ist in seinem Reservekanister noch ein Tröpfchen, so dass wir die Gotthard-Raststätte Süd erreichen. Dort macht Corinne ihre ersten zwei Schritte alleine. Wir tanken und verabschieden uns. Ich beschliesse, nach dem Gotthard-Tunnel über den Sustenpass nach Hause zu fahren.

Bekanntlich ist der Susten ein richtiger Pass. Kein einziges Auto hat mich überholt. Vielleicht wurde die Strasse nach mir gesperrt. Gerade oben angekommen sehe ich im Rückspiegel zwei Fahrzeuge. Ich gebe, wie fast immer, Vollgas und sause den Pass hinunter. In diesem Tempo hole ich einen Franzosen ein. Dieser lässt mich passieren, dafür lasse ich ein Motorrad überholen. Nun geht's also richtig los auf die nächste Kurve zu und wieder ziemlich stark auf die Bremse. Bremse, das ist doch das mittlere Pedal, oder? Habe ich mich getäuscht oder fühlt sich dies eher wie die Kupplung an? Sofort greife ich nach der Handbremse und helfe damit ein wenig. Vor der nächsten Kurve ist es dasselbe. Nun verlangsame ich das Tempo von 98 km/h auf 95 km/h und bremse von nun an zusammen mit der Hand. Ehrlich gesagt, gibt es bessere Gefühle als diese, doch der Adrenalinspiegel steigt von Bremsstoss zu Bremsstoss. Endlich bin ich in Meiringen und halte bei einer Tankstelle, welche natürlich geschlossen hat. Die Kontrolle ergibt, dass nur noch sehr wenig Bremsflüssigkeit im Gefäss ist. Ich beschliesse, nach Hause zu fahren, da man bekanntlich beim Fiat 500 das Gaspedal sehr viel öfter durchtreten muss als das Bremspedal.

Zuhause stelle ich fest, dass ich erstens keine Bremswirkung mehr mit der Fussbremse habe und zweitens das rechte hintere Rad innen nass ist. Jetzt ist der Fall klar: Auch ohne Einkauf von Teilen in Italien artet dieses Wochenende wieder in Arbeit aus!

Jürg

Nicht Vergessen!!

ne pas oublier!!

Rallye in der Innerschweiz
Rallye de la Suisse centrale

6.Sept 98

(Fragen/questions Tel. Kurt 041 310 7435)

Slalom Buochs (NW, Innerschweiz)

10. Okt. 98

Anmeldung und Fragen
Inscription et questions
Tel. Matthias 041 440 3851
Fax 041 440 3858

Endlich wieder mal Ferien
Ein Reisebericht aus dem Fiat 500-Wunder- und Abenteuerland.
erlebt und verfasst von Martin (Tino) Jörg - Marques da Silva

zweiter Teil

In der bergigen Region sind die Strassen schlecht oder es sind (fast) gar keine. Beim Ausweichen der (für Fiatachsen tödlichen) Schlaglöchern, musste ich manchmal rumkurven wie die Putschiautölis gestern abend.
Nun gut es ging. - Echt bedrohlich wurde es erst, als ich wieder verfolgt wurde, diesmal von einem alten GTI, überholen und ausbremsen war seine Taktik. Dann rausspringen und in mein noch nicht ganz geschlossenes Fenster greifen. „Sortez-vous s'il vous plaît". Ich hatte echt Schiss, dass der mir die Luft raus lässt! Weit und breit kein Mensch ausser diesen zwei Individuuen. Bei einer alten Baumaschine links der Strasse konnte ich den Klammerer abschütteln. Vollgas im Zick-Zack - der GTI am Blinken - da biegen zwei mit Schotter beladene Lastwagen ein, mit einem extremen Fahrmanöver zwänge ich mich zwischen die beiden Lkw's. Die Verfolger warten noch eine Weile, um sich dann mit Vollgas aus dem Staub zu machen. Bei der nächsten Strassensperre der Polizei bitte ich um ein Gespräch. Der Beamte ist sehr freundlich und als ich ihm mein Herz über das soeben erlebte ausschütte, lächelt er mich an: „Vous pouvez aller tranquille" und diese Leute machten nur ihren commerçe. - Aha - sehr erleichtert mache ich kurz darauf ein Foto von meinem „Beichtvater", doch der goutiert das gar nicht und nach einem 200 Meter-Spurt will er meinen Film. - Tip an alle: Keine Fotos, ausser man verhandelt vorher über den Preis.
Später wurde ich noch ca. 50x = Fünfzig Mal! auf diese Art ausgebremst, fast hinten reinfahren, warnblinken,